

出國報告（出國類別：考察）

「赴奧地利辦理 2024 年『林茲電子藝術  
節 X 國立臺灣美術館』共製計畫之臺灣  
團隊『陽春麵研究舍』參展作品〈探索  
與剝削〉佈展暨參訪」  
出國報告書

服務機關：國立臺灣美術館

姓名職稱：展覽組 助理研究員 賴駿杰

派赴國家/地區：奧地利 林茲

出國期間：113 年 8 月 31 日至 9 月 10 日

報告日期：113 年 11 月 4 日

## 目錄

|    |                     |   |
|----|---------------------|---|
| 壹、 | 前言 .....            | 2 |
| 貳、 | 展覽辦理執行規劃及任務過程 ..... | 4 |
| 參、 | 參訪心得、檢討與建議 .....    | 5 |
| 肆、 | 工作成果照片 .....        | 7 |

# 壹、前言

## 一、出國目的與任務目標

本館為加強臺灣科技、新媒體藝術與國內外機構的深度合作與交流，除了提供藝術家或藝術團隊與館內行政團隊實務演練的機會，也希望藉各項交流建立本館國際聲望。因此，自 2023 年開始，在文化部支持下，本館啟動了全新的共製計畫項目，尋求全球合作夥伴共同推出具實驗性質但又有標誌性的作品。共製計畫項下的第一件成果作品，即今年本館與國際知名的林茲電子藝術中心（Ars Electronica，簡稱AE）所推出的共同製作作品，歷經多次的討論後，共同擇選出臺灣藝術家/藝術團體「陽春麵研究社」（簡稱「陽春麵」，由陳姿尹、莊向峰共同組成）別具新意的創作計畫，回應了當前電子、科技藝術的全球趨勢。這是繼 2005 年、2012 年以來，本館與林茲電子藝術中心第三次的合作，展現了兩機構長久以來的友好情誼。

共製計畫主要目的是支持藝術家或藝術家團隊開發新作品/原型，或進一步發展現有作品/研究，藉由跨機構、跨國際的共製而有海內外曝光的機會，今年共製計畫的作品已在 2024 年 9 月 4 日至 9 月 8 日假林茲電子藝術節（Ars Electronica Festival，簡稱 AEF）「希望——誰將翻轉潮流」（HOPE - who will turn the tide）中順利展出，陽春麵的作品被安排在主題展區，在此重要且極具實驗性的國際舞臺上與來自各地的工作者交流。此次出國的主要任務，即為赴奧地利林茲辦理前述由新興藝術家組合陽春麵所呈現的「探索與剝削 - AI 互動錄像」（簡稱「探索與剝削」）之共製計畫作品開箱、作品狀況點檢、布展協調、訪談等展覽籌備執行，以及其他場館之展覽參訪等相關事宜。

本次出國的任務，係協同參展藝術家、AE 工作人員、本館委託之運輸布卸展人員，以及本館委託之紀錄片拍攝人員等，辦理展覽執行相關事務，並參與開幕式。此外，亦在密集的工作時程中撥出空檔時間參訪此次 AEF 合作場館包括林茲電子藝術中心、Lentos Museum，以及知名的 OK 藝術中心，觀摩關於數位、電子、科技藝術相關之展陳與公眾教育環節，更於停留維也納之際參觀了藝術史博物館，其藝術史研究與展示之高質量呈現，或可做為本館執行臺灣現代美術相關之各項業務參考。

## 二、行程規劃

本次出國主要在辦理陽春麵研究舍參展作品〈探索與剝削〉，為使作品順利呈現，本館由展覽組賴駿杰助理研究員出國，相關行程安排如下：

|      |    |    |                      |  |                                                                         |                                                                   |
|------|----|----|----------------------|--|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 出國人員 |    |    | 賴駿杰 助理研究員            |  | 出國事由                                                                    | 「赴奧地利辦理 2024 年『林茲電子藝術節 X 國立臺灣美術館』共製計畫之臺灣團隊陽春麵研究舍參展作品〈探索與剝削〉佈展暨參訪」 |
| 停留天數 |    |    | 合計 11 天<br>(3 天私人行程) |  |                                                                         |                                                                   |
| 預計日期 |    |    | 起迄地點                 |  | 工作項目                                                                    |                                                                   |
| 月    | 日  | 星期 |                      |  |                                                                         |                                                                   |
| 8    | 31 | 六  | 臺中→桃園機場<br>→奧地利維也納   |  | 飛往奧地利維也納                                                                |                                                                   |
| 9    | 1  | 日  | 維也納→林茲               |  | 1. 辦理共製計畫作品之臺灣藝術家團隊<br>「陽春麵合作舍」各項布展暨協調工作                                |                                                                   |
| 9    | 2  | 一  | 林茲                   |  | 1. 辦理共製計畫作品之臺灣藝術家團隊<br>「陽春麵合作舍」各項布展暨協調工作                                |                                                                   |
| 9    | 3  | 二  | 林茲                   |  | 1. 辦理共製計畫作品之臺灣藝術家團隊<br>「陽春麵合作舍」各項布展暨協調工作<br>2. 查核並檢視與林茲電子藝術節本次合作之宣傳露出成果 |                                                                   |
| 9    | 4  | 三  | 林茲                   |  | 1. 辦理共製計畫作品之臺灣藝術家團隊<br>「陽春麵合作舍」各項布展暨協調工<br>2. 參加林茲電子藝術節開幕式與其他相關活動       |                                                                   |
| 9    | 5  | 四  | 林茲→維也納               |  | 1. 參訪林茲電子藝術中心與電子藝術節<br>2. 前往維也納                                         |                                                                   |
| 9    | 6  | 五  | 維也納→義大利威尼斯           |  | 自費參訪威尼斯雙年展                                                              |                                                                   |
| 9    | 7  | 六  | 威尼斯                  |  | 自費參訪威尼斯雙年展                                                              |                                                                   |
| 9    | 8  | 日  | 威尼斯→維也納              |  | 自費參訪威尼斯雙年展                                                              |                                                                   |
| 9    | 9  | 一  | 維也納→飛往臺北             |  | 飛返臺北                                                                    |                                                                   |
| 9    | 10 | 二  | 抵達臺北                 |  | 抵臺                                                                      |                                                                   |

## 貳、展覽辦理執行規劃及任務過程

### 9月1日

傍晚抵達林茲，當日即協同藝術家與林茲電子藝術節工作人員確認布展進度與需要協調之處，經了解尚須解決鄰近其它藝術家展區照明影響問題，故與 AE 團隊工作人員溝通請其解決。關於本館委託之運輸布卸展公司，經了解亦相當迅速與盡責，給予了藝術家充分的布展協助，也與本館委託之紀錄片拍攝團隊研擬後續拍攝期程與地點安排。本館出國人員協助陽春麵團隊自臺灣攜帶部分調查問卷與陳列架前往展場，當下與藝術家共同討論適合放置的位置並且隨即處理安置。

### 9月2日

上午與紀錄片拍攝團隊確認 AE 團隊的訪談拍攝作業地點與形式，並且再次確認、修改訪談提問內容，空檔時間前往林茲電子藝術中心參訪，總體建築量體並不算大，但每個樓層與展間的目標與受眾分明，有著重親子參觀的，也有強調手作、實驗的工作坊，以及稍微偏向科普的當代電子/科技藝術展覽，並且體驗了其 8K 大螢幕的沉浸式影像空間 Deep Space 8K，親身感受名畫細節的影像魅力。下午則邀集 AE 團隊與藝術家團隊前往展場，進行展前體驗與壓力測試作業，並有紀錄片拍攝團隊進行專業紀錄。體驗過程被記錄後，除了用於紀錄片以外，藝術家亦將其剪至片尾效果使作品更具層次。

### 9月3日

於 Lentos 美術館前廣場進行 AE 團隊的訪談拍攝，訪談拍攝對象為林茲電子藝術中心藝術總監 Gerfried Stocker、林茲電子藝術節大獎賽負責人 Emiko Ogawa，與林茲電子藝術節出口部主任 Laura Welzenbach 等三人，由賴駿杰助理研究員提問與互動，期間 AE 團隊皆對此次合作相當肯定，並高度讚譽臺灣科技藝術的發展，期許未來更多可能的合作。下午空檔時間前往 OK 藝術中心旗下展覽空間參觀，並於傍晚時偕同陽春麵團隊前往 Lentos 美術館參加林茲電子藝術節得獎作品展出開幕，與現場藝術家與 AE 團隊交流甚歡。

## 9月4日

9月4日為展覽開幕日，林茲電子藝術節並未於展覽開始之際安排開幕典禮，但有安排當日晚上於當地一座教堂辦理開幕音樂會與表演，節目活動從晚上10點開始至午夜12點，自由參與且無所謂的儀式。開幕當日上午，經觀察多組參觀者的反應，發現可能影片的敘述片段過於冗長，可能導致參觀者尚未體驗到AI互動前與陽春麵團隊修改意見，並於隔日展出前提出新的影片版本。當日亦參觀其它藝術家作品。

## 9月5日

除了陸續參觀林茲電子藝術節外，亦與邱誌勇教授一同接受本次共製計畫之紀錄片訪談拍攝，後與AE出口部主任Laura進行檢討會議，討論此次合作的心得與問題，作為後續合作的評估與建議。並於前述空檔時間前往參訪林茲電子藝術節展區以外的場館。9月5日當天傍晚離開林茲前往維也納。

# 參、參訪心得、檢討與建議

## 一、集結、串聯國內資源，增進臺灣當代科技藝術的能見度

本館在2005年、2012年皆辦理過與林茲電子藝術中心有關的展覽，其中2012年更是直接由林茲電子藝術中心藝術總監Gerfried Stocker共同策展，兩機構自己建立友好關係。AEF一直以來可被視為電子、科技、新媒體等各種實驗藝術的發表平台，無論是學術專業上，還是展覽活動實務辦理上，皆受到藝術世界的肯定，短短5天的展覽也湧入來自各地的觀眾達11萬2,000人次，擴大藝術家被看見的機會。近年來臺灣與AE/AEF多所交流，除了臺灣藝術家自主投件而屢屢獲得重要獎項之外，包括文化內容策進會（TAICCA）也無獨有偶地於這兩年選擇與AE合作，也選送另一組臺灣藝術團隊超維度互動前往參展，也因此讓更多人認識臺灣的科技力與藝術力。然而，或許國內應該整合資源，除了本次共製計畫藝術家團隊之外，建議也可考量集結臺灣的參與者，如超維度互動、清華大學與臺北藝術大學各自參與Campus計畫的團隊，可自主辦理或與主辦單位商討可行的擴大宣傳方式，以使臺灣當代科技藝術獲得更多關注。近年AI浪潮興起，臺灣扮演著舉足輕重的角色，也連帶地強

化了國際上對於臺灣科技藝術的認同與了解，或可期待不久的將來，「臺灣科技/電子藝術」將成為該藝術節的特殊主題，而能拓展更多合作。

## 二、及早進行技術協調合作，以呈現作品的最佳效果

AE 團隊有多年國際合作的經驗，本館首次共製計畫選擇與其合作，除了基於該藝術節的國際聲望外，其團隊的專業也相當值得本館借鑒與學習。或許也是因為過去曾有合作經歷，AE 對於本館的相關需求皆能即時回應與協助，皆能主動積極且友好的態度來推動辦理，雙方機構與藝術家團隊皆滿意本次展出的成效。陽春麵研究舍共製計畫作品〈探索與剝削〉於展呈技術上相對單純，更多取決於藝術家自行開發的 AI 互動視頻系統，形式上與展呈上並沒有太多炫技，藝術家深入淺出地引導觀眾進一步反思 AI 所帶來的各種，包括倫理上、智識上與情感上的議題，提供多線故事軸讓觀者體驗——而且是集體的參與經驗。即便如此，此作品為完全新製，為因應 AI 互動系統可能造成的問題，國美館也召開多次與藝術家及 AE 的技術協調會議，藝術家因此提前前往林茲進行佈展，提早測試與調整。AE 也積極回應藝術家的需求，為此作品提供了 4K 投影機，使影像有最佳呈現效果。展出具體場地雖較晚確認，但在 AE 團隊的協助下，最終也順利解決，其中最需克服的問題即是投影機架設的問題，也在新增了 truss 後得以解決。照明或許也是於 AEF 展出的一个问题，或許是場地條件的關係，除了與鄰近作品的燈光有互相干擾情形之外，其所提供的燈具並沒有太理想，設計與架設調整部分也專業不足，所幸藝術家團隊得以自行補充架設，補足了照明上的缺點。

## 三、自主強化媒體宣傳力度，使共製計畫效益最大化

此次的三方合作，其中比較大的問題是對於工作時程安排，以及資訊流通上的差異，例如場地確認時間過晚、經費支用上未能及早明確，以及進場時間與方式並沒有完整規劃等，但這些都在專業團隊的合作下，得以一一解決。但這也反映了在行政軟體上，本館與 AE 尚未有充足的合作默契，或許也連帶了影響宣傳的工作。做為共製合作方，完善並最佳化共製標的，即作品雖然是主要任務，但除了技術與展呈之外，宣傳也是

本館選擇與 AE 合作的重點之一，但此次發現 AE 在宣傳上並沒有想像中的全面與完善，以下幾點說明。首先，是個小插曲，或許因為資訊落差的問題，AE 首次於網路上露出此次共製計畫的資訊時，並沒有事先要求本館確認內容，因此曾請其先行下架，進行調整後再行發布；其二，在林茲市區的廣告鋪排也沒有太多，做為城市型的藝術節，現場並沒有太過活絡的節慶氛圍；其三，參與的藝術家與相關學者稍嫌過多，可能稀釋掉觀眾的關注程度；最後，媒體的聯結與露出也不甚理想，藝術家在展出期間僅僅接受與主辦方合作的電台訪問。若日後預算充足的情況下，或許除了藝術家製作展呈的基本需求外，亦可考量增加媒體宣傳協調的採購工作，在主辦方可接受的各種範圍內，自行補足、增強計劃的宣傳效度。

## 肆、工作成果照片



### 佈展紀錄 1

本館委託之運輸布卸展人員（左一、左二）、AE 現場協調人員 Alexandra Crasnaru（中），與藝術家團隊（右一、右二）協調布展工作。



### 佈展紀錄 2

Alexandra Crasnaru (左一)、AE 布展現場總責人員 Lisa Shchegolkova (左二)、藝術家陳姿尹 (中)、運輸布卸展人員 (左一、左二)。



### 佈展紀錄 3

藝術家團隊正進行走線與設備調適。



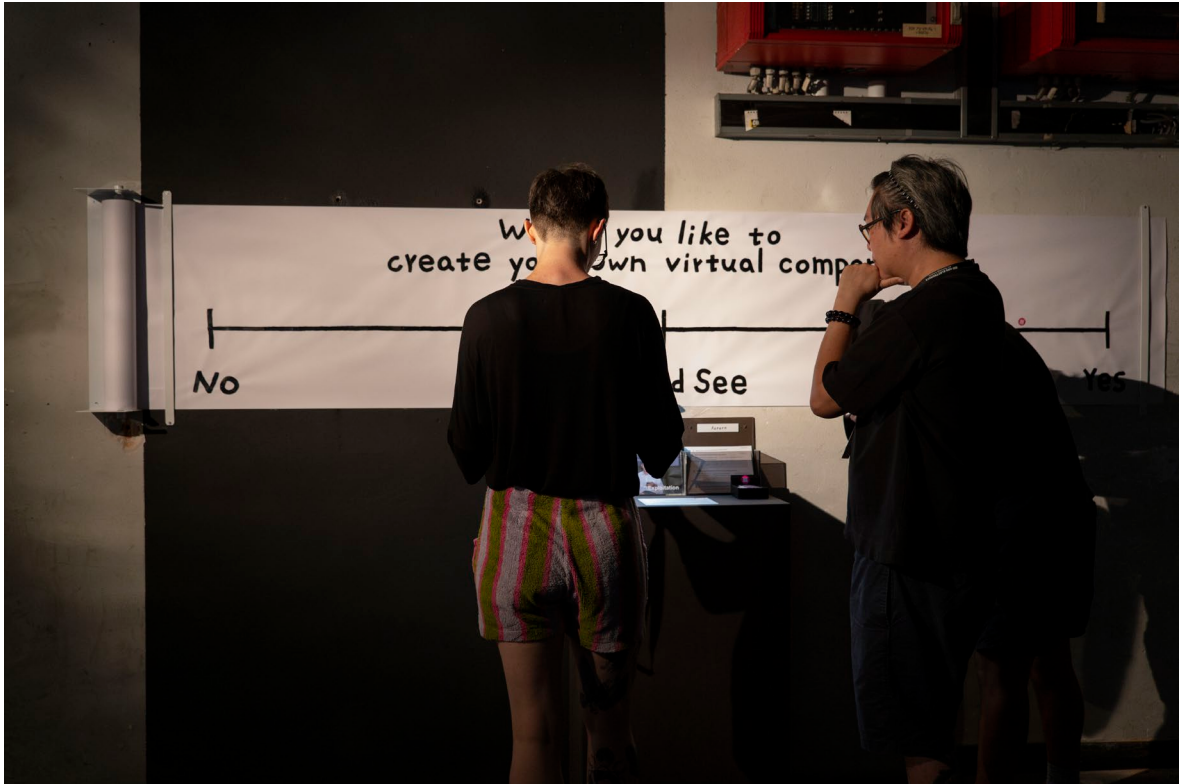
#### 開展前內部測試首映

藝術家陳姿尹（前排左一）、林茲電子藝術節大獎賽負責人 Emiko Ogawa（前排左二）、本館代表賴助理研究員駿杰（前排左三）、邱誌勇教授（後排左一），與林茲電子藝術節出口部主任 Laura Welzenbach（後排左二）等人，體驗作品首映紀錄。



#### 內部測試首映後分享交流 1

Emiko Ogawa（右一）正於現場分享。



### 內部測試首映後分享交流 2

Laura Welzenbach（左）與賴駿杰（右）交流關於問券調查等展呈規劃。



### 內部測試首映後分享交流 3

賴駿杰（左）與邱誌勇（右）首映後交流。



內部測試首映\_藝術家團隊檢視 AI 識別系統運作是否順暢  
陽春麵研究舍：陳姿尹（左）與莊向峰（中），及其技術團隊成員。



訪談前最後確認  
紀錄片拍攝團隊（左）與賴駿杰（右）正於 Lentos 美術館前廣場討論拍攝安排。



#### 訪談拍攝記錄 1

林茲電子藝術中心藝術總監 Gerfried Stocker 受訪。



#### 訪談拍攝記錄 2

林茲電子藝術節大獎賽負責人 Emiko Ogawa 受訪。



#### 訪談拍攝記錄 3

林茲電子藝術節出口部主任 Laura Welzenbach 受訪。



#### 訪談拍攝記錄 4

邱誌勇教授 受訪。



訪談拍攝記錄 5  
賴駿杰 受訪。



現場展出記錄 1



現場展出記錄 2



現場展出記錄 3



現場展出記錄 4



現場展出記錄 5

參與者正填寫問券。



#### 現場展出記錄 6

參與者以貼紙互動，回應作品的提問。



#### 現場展出記錄 7

問券設置與貼紙互動區一景。



藝術家接受奧地利國家廣播電台 ORF 採訪



邱誌勇教授於論壇發表關於此次共製計畫與科技藝術大展